

AN UNDERTAKING

**CONCERNING THE RECOGNITION OF TRAINING AND EXAMINATION
OF SEAFARERS FOR
SERVICE ON BOARD VESSELS REGISTERED IN
THE MARSHALL ISLANDS ✓**

between

**DEPARTMENT OF NAVIGATION AND AVIATION
THE MINISTRY OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**

on behalf of

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CHINA

and

THE OFFICE OF THE MARITIME ADMINISTRATOR

on behalf of

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE MARSHALL ISLANDS

X/1/1

AN UNDERTAKING

This document relates to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1995 (which will be referred to as the "STCW Convention"). The undersigned Governments recognize the importance of the 1995 Amendments to the STCW Convention which entered into force on 1 February 1997, and that compliance with its provisions is required. Whenever the phrase "Marshall Islands Administration" is used in this document, it shall mean the "Office of the Maritime Administrator" acting on behalf of the Government of the Republic of the Marshall Islands, and whenever the phrase "Taiwan Administration" is used in this document, it shall mean the "Ministry of Transportation and Communications," acting on behalf of the Government of the Republic of China. The Governments have reviewed their respective obligations under the aforementioned Convention and, without prejudice to the National Laws of either Government, hereby enter into this Undertaking, for the purpose of ensuring that the requirements of the STCW Convention, including the related provisions of the STCW Code, are complied with as follows:

1. The Taiwan Administration is the Government whose training is to be recognized for certification, and the Marshall Islands Administration is the Party that will provide the certification.
2. In order for its training to be recognized for certification pursuant to Section A-I/10 of the STCW Code, the Taiwan Administration must have communicated its Seafarers' Training System to the Marshall Islands Administration as outlined by Regulation I/7 of the STCW Convention and by Section A-I/7 of the STCW Code for review and confirmation by the Marshall Islands Administration that the information provided demonstrates that full and complete effect is being given to the provisions of the Convention.
3. The Taiwan Administration and the Marshall Islands Administration shall, within the framework of their respective laws and regulations, ensure that the education, training and assessment of seafarers, as required under the STCW Convention, are administered and monitored in accordance with the provisions of Section A-I/6 of the STCW Code; and, ensure that those who are responsible for such training are appropriately qualified in accordance with the provisions of Section A-I/6 of the STCW Code for the type and level of training or assessment involved.
4. The Marshall Islands Administration shall, with respect to recognition of training under Section A- I/10 of the STCW Code, ensure that a certificate of competency in accordance with Regulation I/2, is only issued if the applicable requirements of the STCW Convention have been complied with by the Taiwan Administration.
5. The Taiwan Administration shall give the Marshall Islands Administration assurance and confirmation, through all necessary measures, which may include allowing the periodic inspection of its approved facilities and procedures, that it is in full compliance

with the requirements concerning the standards of competence, the issuance of certificates of training and record keeping; that it has taken necessary action to comply with the training requirements of the STCW Convention, including the STCW Code, as they may be applicable; and that it will make materials and training facilities available for inspection and review when requested by the Marshall Islands Administration. This assurance will include responding to requests for verification of certificates of training issued.

6. The Taiwan Administration will notify the Marshall Islands Administration within ninety (90) days of any significant change in the arrangements for training provided in compliance with the STCW Convention in accordance with Regulation I/10 of the STCW Convention.
7. The Marshall Islands Administration shall establish measures to ensure that seafarers, at the management level, who are issued certificates of competency acquire an appropriate knowledge of the maritime legislation of the Marshall Islands Administration relevant to the function they are permitted to perform.
8. Should it become necessary for the Marshall Islands Administration to suspend, revoke or otherwise withdraw its certificate of competency for disciplinary reasons, the Marshall Islands Administration will inform the Taiwan Administration of the circumstances.

This Undertaking shall enter into force on the later of the two below dates. It shall remain in force for a period of five (5) years. This Undertaking may be terminated by either the Taiwan Administration or the Marshall Islands Administration at any time after giving written notice of at least six months prior to the date on which it intends that the Undertaking will cease to be in force. Unless notice of termination has been given by either the Taiwan Administration or the Marshall Islands Administration at least six months before the date of its expiration, this Undertaking shall be automatically ~~extended~~ for successive periods of five (5) years.

AN UNDERTAKING
CONCERNING THE RECOGNITION OF TRAINING AND CERTIFICATION
OF SEAFARERS FOR
SERVICE ON BOARD VESSELS REGISTERED IN LIBERIA

between

NAVIGATION & AVIATION DEPARTMENT
MINISTRY OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATION

on behalf of

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CHINA

and

THE BUREAU OF MARITIME AFFAIRS

on behalf of

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LIBERIA

AN UNDERTAKING

This Undertaking relates to the Liberian certification of Taiwanese seafarers under the auspices of the provisions of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watch keeping for Seafarers, 1978, as amended in 1995 (the "STCW Convention"). The undersigned Parties recognize the importance of the 1995 Amendments to the STCW Convention, which entered into force on 1 February 1997, and that compliance with its provisions is required. For the purpose of this Undertaking, wherever the phrase "Liberian Administration" is used in this document, it means the "Bureau of Maritime Affairs, Republic of Liberia, acting on behalf of the Government of the Republic of Liberia", and wherever the phrase "R.O.C. Administration" is used in this document, it means the "Navigation & Aviation Department, acting on behalf of the Government of the Republic of China (R.O.C.)".

As the Republic of China (R.O.C.) is not a signatory to the STCW Convention, this Undertaking establishes an understanding between the Liberian Administration and the R.O.C. Administration for the purposes of facilitating Seafarer Certification in cognizance of the standards and requirements provided in the Convention. Accordingly, the Liberian Administration and the R.O.C. Administration have reviewed the obligations of Parties under the aforementioned Convention and, without prejudice to the laws of either Party, hereby enter into this Undertaking, for the purpose of ensuring that the requirements of the STCW Convention, including the related provisions of the STCW Code, are complied with as follows:

1. The Liberian Administration is the Party that will provide the certificate of competency, i.e. issue Liberian STCW 95 Licenses to Taiwanese seafarers based on said seafarer(s) having completed appropriate training and evaluation by the R.O.C. Administration as evidence by holding valid certificates issued by the R.O.C. Administration.
2. The Liberian Administration has satisfied itself through an initial inspection and audit that the R.O.C. Administration has achieved tacit compliance with the material provisions of the STCW Convention. Therefore, the Liberian Administration will provide Liberian STCW 95 Licenses to Taiwanese seafarers on the basis of assessment of relevant skills consistent with the applicable requirements of the STCW Convention, as set forth in this Undertaking.
3. The Parties will, within the framework of their respective laws and regulations, ensure that the education, training and assessment of seafarers, as specified by the STCW Convention, are administered and monitored in accordance with the provisions of Section A-I/6 of the STCW Code. The Parties will also ensure that those who are responsible for such training are appropriately qualified in accordance with the provisions of Section A-I/6 of the STCW Code for the type and level of training or assessment involved.
4. The R.O.C. Administration will give the Liberian Administration assurance and confirmation, through all necessary measures, which may include allowing the

periodic inspection of its approved facilities and procedures, that it is in full compliance with the requirements concerning the standards of competence, the issuance of certificates and record keeping; that it has taken necessary action to comply with the training requirements of the STCW Convention, including the STCW Code, as they may be applicable; and that it will make materials and training facilities available for inspection and review when requested by the Liberian Administration. Similarly, the R.O.C. Administration will allow the Liberian Administration to have access to the results of the quality standards evaluations conducted in accordance with the STCW Convention.

5. The R.O.C. Administration will notify the Liberian Administration within ninety (90) days of any significant change in the arrangements for training and certification provided in compliance with the STCW Convention in accordance with Regulation 1/10 of the STCW Convention.
6. The Liberian Administration will establish measures to ensure that seafarers, at the management level, who are issued certificates acquire an appropriate knowledge of the maritime legislation of the Liberian Administration relevant to the function they are permitted to perform.
7. Should it become necessary for the Liberian Administration to suspend, revoke or otherwise withdraw its license(s) or certificate(s) of competency, the Liberian Administration will inform the R.O.C. Administration of the circumstances.

This Undertaking will be effective on the latter of the date on which it is signed by both Administrations. It will remain in effect for a period of five (5) years. This Undertaking may be amended and any such amendments decided upon by the Parties will come into effect only when confirmed in writing by the Parties. Either Party may terminate this Undertaking at any time after giving written notice of at least six months prior to the date on which it intends that the Undertaking will cease to have effect. Unless notice of termination has been given by either Party at least six months before the date of its expiration, this Undertaking will be automatically extended for successive periods of five (5) years, each Party reserving the right to terminate the Undertaking upon notice of at least six months.

AN AGREEMENT

CONCERNING THE RECOGNITION OF TRAINING AND CERTIFICATION

OF SEAFARERS FOR

SERVICE ON BOARD VESSELS REGISTERED IN THE REPUBLIC OF PANAMA

between

**THE DEPARTMENT OF NAVIGATION AND AVIATION - MINISTRY OF
TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**

on the behalf of

THE REPUBLIC OF CHINA (R.O.C.).

and

THE ADMINISTRATOR OF THE PANAMA MARITIME AUTHORITY (A.M.P.)

on the behalf of

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PANAMA

THE AGREEMENT

This document relates to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1995 (which will be referred to as the STCW Convention). The undersigned Parties recognize the importance of the 1995 Amendments to the STCW Convention which entered into force on 1 February 1997, and that compliance with its provisions is required. Wherever the term "Panama Maritime Authority" is used in this document, it shall mean the Administrator of Panama, acting on the behalf of the Government of the Republic of Panama and wherever the term The Department of Navigation and Aviation-Ministry of Transportation and Communication is used in this document, it shall mean the Administrator of R.O.C. acting on behalf of the Government of the Republic of China (R.O.C.). The Parties have reviewed their respective obligations under the STCW Convention and, without prejudice to the National Laws of either Party, hereby enter into this agreement (which will be referred to as "The Agreement"), as required by Section A. I/10 of the STCW Code, for the purpose of ensuring that the requirements of the STCW Convention, including the related provisions of the STCW Code, are complied with as follows with regards solely to citizens, national or resident aliens of the Republic of China (R.O.C.).

1. The seafarers of R.O.C. whose seagoing service, education and training acquired under the R.O.C. Administrator is to be accepted, and The Administrator of Panama will issue its own certificate of competency to the STCW Convention.
2. In order for certification pursuant to Section A I/10 of the STCW code, The R.O.C. Administrator must have communicated its Seafarers Certification System to the Panama Maritime Authority (A.M.P.) as required by Regulation I/7 of the STCW Convention and Section A-I/7 of the STCW Code for review and confirmation by the Panama Maritime Authority (A.M.P.) that the information provided demonstrates that full and complete effect is given to the provisions of the Convention.
3. The Parties shall, within the framework of their respective laws and regulations, ensure that the education, training and assessment of seafarers, as required by the STCW Convention, are administered and monitored in accordance with the provision of Section A-I/6 of the STCW Code; and ensure that those who are responsible for such things are appropriately qualified in accordance with the provisions of Section A-I/6 of the STCW Code for the type and level of training or assessment involved.
4. The R.O.C. Administration shall give the Panama Maritime Authority assurance and confirmation, through all necessary measures, which may include allowing the periodic inspection of its approved facilities and procedures: that it is in full compliance with the requirements concerning the standards of competence, the issuance of certificates and record keeping; that it has taken necessary action to comply with the training requirements of the STCW Convention, including the STCW Code, as they may be applicable; and that it will make materials and training facilities available for inspection and review when requested by the Panama Maritime Authority. The R.O.C. Administration must give the Panama Maritime Authority confirmation and validity (within seven working days) of any certificate issued through the Seafarers Certification System of the R.O.C. Administration.

5. The R.O.C. Administration shall, in accordance with Regulation I/10, notify the Panama Maritime Authority within ninety (90) days of any significant change in the arrangements for training and certification provided in compliance with the STCW Convention.
6. The Panama Maritime Authority shall establish measures to ensure that seafarers, at the management level, who are issued certificates acquire an appropriate knowledge of the maritime legislation of the Panama Maritime Authority relevant to the function they are permitted to perform.
7. Should it become necessary for the Panama Maritime Authority to suspend, revoke or otherwise withdraw its certificate of competency for disciplinary reasons, the Panama Maritime Authority shall, within ninety (90) days, inform The R.O.C. Administration of the circumstances.

The Agreement shall enter into force on the date on which it had been signed by both Parties and shall remain in force for a period of five (5) years. The Agreement may be terminated by either Party at any time after giving written notice of at least six months prior to the date on which it intends that the Agreement will cease to be in force. Unless notice of termination has been given by either Party at least six months before the date of its expiration, the Agreement shall be automatically extended for successive periods of five (5) years, each Party reserving the right to terminate the Agreement upon notice of at least six months.



To Whom It May Concern

Your ref.:

Our ref.:
CTI920/OLOF/429-J-39

Date:
2001-12-14

DET NORSKE VERITAS AS
DNV Learning
Corporate Technology and
Innovation
Veritasveien 1
1322 Høvik
Norway
Tel: +47 67 57 99 00
Fax: +47 67 57 95 30
http://www.dnv.com
Org. No: NO 945 748 931 MVA

STATEMENT OF COMPLIANCE IMPLEMENTATION OF THE STCW CONVENTION IN TAIWAN R.O.C.

Det Norske Veritas (DNV), as an independent organisation, has reviewed compliance with the requirements in the STCW Convention for Taiwan R.O.C. on the request of the Ministry of Transportation and Communications (MOTC).

DNV has followed the same procedures and criteria (see IMO MSC/Circ.796, dated 970609), as used by IMO *competent persons* to identify countries, which have given the STCW Convention full and complete effect.

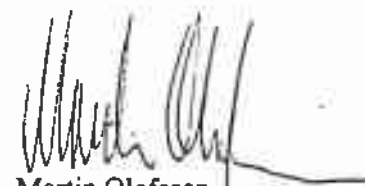
The work has included a thorough review of the Taiwan R.O.C. INFO report (last revision date, December 2001), i.e. the report according to STCW Regulation I/7 normally submitted to IMO. In addition the work has also included several interviews and discussions with responsible persons in the Taiwan R.O.C. maritime community. Visits have been made to the Ministry of Transportation and Communications, the Ministry of Examinations, National Taiwan Ocean University, National Kaohsiung Institute of Marine Technology, Chang Hwa Merchant Marine Seafarers Training Center, Evergreen Seafarers Training Center and China College of Marine Technology and Commerce.

DNV has found the administrative and training practices in Taiwan R.O.C. generally to be in good order. The education and training of officers and ratings has a relatively long and established tradition, and according to our review, the educational system is found to comply with the requirements set forth in the STCW Convention.

The order "Guideline for Compliance with International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 as amended 1995" (MOTC order no. 12775, dated 6 December 2001) has been reviewed. Under the condition that this guideline is implemented in R.O.C. administrative directives, DNV considers the administrative system to be in good order, in which case DNV states that Taiwan R.O.C. has given the provisions of the STCW Convention, 1978 as amended in 1995, full and complete effect.

Yours faithfully,
for DET NORSKE VERITAS AS


Tom Virik
Chief Operating Officer
DNV Maritime


Martin Olofsson
Lead Auditor

**REPORT ON THE IMPLEMENTATION OF THE
STCW CONVENTION 1978, AS AMENDED 1995**

Submitted by

Ministry of Transportation and Communications

Taipei, Taiwan, R.O.C.

December 2001

目 錄

TABLE OF CONTENTS

	前言 Preface	Page i
	目 錄 TABLE OF CONTENTS	Page iv
第一節 Section 1	就本公約範圍內各項事宜所頒布的法律、法令、命令、規則及文件之文本【條文 IV (1) (a)】 Text of laws, decrees, orders, regulations and instruments (article IV(1)(a))	Page Sec 1-1
第二節 Section 2	依據公約規定所簽發每一種證書而設置的學習課程內容及期限細節【條文 IV (1) (b)】 Details on study courses (article IV (1) (b))	Page Sec 2-1
第三節 Section 3	依據公約規定所簽發每一種證書的國家考試及其他要求細節【條文 IV (1) (b)】 National examination and other requirements (article IV (1) (b))	Page Sec 3-1
第四節 Section 4	依據本公約所簽發之證書樣本【條文 IV (1) (c)】 Specimen certificates (article IV (1) (c))	Page Sec 4-1
第五節 Section 5	負責本公約之機構資料【章程 A-I/7 2.1】 Information on governmental organisation (section A-I/7, paragraph 2.1)	Page Sec 5-1
第六節 Section 6	為確保符合本公約而採取的法律和行政措施【章程 A-I/7 2.2】(為確保符合，特別是符合公約第 I/6 和 I/9 條，而提供和採取的法律和行政措施的概括說明) Explanation of legal and administrative measures (section A-I/7, paragraph 2.2)	Page Sec 6-1
第七節 Section 7	所採行教育、訓練、考核、適任性評估及發證政策之明確說明【章程 A-I/7 2.3】 Statement of the education, training, examination, assessment and certification policies (section A-I/7, paragraph 2.3)	Page Sec 7-1
第八節 Section 8	依公約簽發各種證書規定的課程、訓練計畫、測驗及評估之扼要說明【章程 A-I/7 2.4】 Summary of the courses, training programmes, examinations, assessments by certificate (section A-I/7, paragraph 2.4)	Page Sec 8-1
第九節 Section 9	對授權、認可或批准的程序及條件之簡要說明【章程 A-I/7 2.5】 Outline of the procedures and conditions for authorisations, accreditation's and approvals (section A-I/7, paragraph 2.5)	Page Sec 9-1

第十節 Section 10	已核准的授權、認可或批准之一覽表【章程 A-I/7 2.5】 List of authorisations, accreditation's and approvals granted (section A-I/7, paragraph 2.5)	Page Sec 10-1
第十一節 Section 11	依公約第VIII條規定核准特許證之扼要說明【章程 A-I/7 2.6】 Summary of procedures for dispensations under article VIII (section A-I/7, paragraph 2.6)	Page Sec 11-1
第十二節 Section 12	依規則 I/11 比較結果之扼要說明【章程 A-I/7 2.7】 Comparison carried out pursuant to regulation I/11 (section A-I/7, paragraph 2.7)	Page Sec 12-1
第十三節 Section 13	依強制性更新知識及晉級訓練之扼要說明【章程 A-I/7 2.7】 Outline of refresher and upgrading training mandated (section A-I/7, paragraph 2.7)	Page Sec 13-1
第十四節 Section 14	對第IX條保留或採納等效教育或訓練詳述【章程 A-I/7 3.1】 Description of equivalency arrangements adopted pursuant to article IX (section A-I/7, paragraph 3.1)	Page Sec 14-1
第十五節 Section 15	認可其他締約國之證書【章程 A-I/7 3.2】 Summary of measures taken to ensure compliance with regulation I/10 (section A-I/7, paragraph 3.2)	Page Sec 15-1
第十六節 Section 16	僱用持有替代證書安全配額文件【章程 A-I/7 3.3】 Specimen copy of safe manning documents issued to ships employing seafarers holding alternative certificates under regulation VII/1 (section A-I/7, paragraph 3.3)	Page Sec 16-1
第十七節 Section 17	評鑑報告【章程 A-I/7 4】 Report of results of evaluation(s) carried out pursuant to regulation I/8, and other information relating to such evaluation (section A-I/7, paragraph 4)	Page Sec 17-1
	附件一 Annex I	Doc. Ref. STCW 1/01 to STCW 1/55
	附件二 Annex II	Doc. Ref. STCW 2/01 to STCW 17/02

副本

交通部 函

受文者：

連別：最速件

密等及解密條件：普通

發文日期：中華民國九十年十二月十七日

發文字號：交航九十字第0一三〇八二號

附件：如說明五

主旨：為配合 STCW 九五國際公約施行，本部擬對在我國籍船舶上服務之外國船員核發認可證書，其相關事宜如說明，請查照辦理。

說明：

- 一、依據 STCW 九五修正案規則 I/10 規定，我國應對受僱於中華民國籍船舶上服務，且持有有效外國適任證書之外國船員核發認可證書，並配合公約應於二〇〇二年一月卅一日前全面施行。
- 二、有關認可證書核發對象需具備要項如下：
 - (一) 為國際海事組織列入白名單國家之外國船員，且受僱於中華民國籍船舶上服務。

機關地址：10042 台北市長沙街一段二號
傳 真：0223492278

921

23116924

保存年限：
檔 號：



090013082

第一頁，共二頁



- (二) 與我國簽訂 MOU 之國家。
 - (三) 提示該國政府依 STCW 九五修正案核發之船員適任證書。
 - (四) 依船員職級提示 STCW 九五修正案要求之各項訓練證書。
 - (五) 提示有效之體格檢查證明。
- 三、簽訂 MOU 之國家以下列任一方式認定：
- (一) 與我國直接簽約方式。
 - (二) 與我國間接簽約方式：即已與巴拿馬、賴比瑞亞及馬紹爾政府簽訂 MOU 之家。
 - (三) 平等互惠方式：兩國間相互認同其船員訓練及發證制度。
 - 四、請貴會依前述原則辦理證書核發事宜，並研訂適當時程參訪國外進行評估該國之船員訓練及發證制度，並研提相關具體作業計畫報部核備後施行，俾於期限內完成發證作業。
 - 五、檢送新版之「中華民國交通部船員認可證書」空白表共貳千張，請查收。

正本：中華民國僑用外國船員輔導委員會
副本：本部航政司



外國籍船員應持有國際海事組織白名單國家政府核發符合STCW95 國際公約之各項訓練證書中英文名稱對照表及其適用職務範圍

項次	公約規則	訓練證書名稱	訓練(英文)證書名稱	適用職務範圍	說明
1	VI/1	人員求生技能	Personal survival techniques	D/E 甲、乙	D: DECK (船面)
2	VI/1	防火及基礎滅火	Fire prevention and basic fire fighting	D/E 甲、乙	E: ENGINE (輪機)
3	VI/1	基礎急救	Elementary first aid	D/E 甲、乙	甲: 甲級船員
4	VI/1	人員安全及社會責任	Personal safety and social responsibility	D/E 甲、乙	乙: 乙級船員
5	VI/2	救生艇筏及救難艇操縱	Proficiency in survival craft and rescue boat	D/E 甲	
6	VI/3	進階滅火	Advanced fire fighting	D/E 甲	
7	VI/4	醫療急救	Medical first aid	D/E 甲	
8	VI/4	船上醫護	Medical care	D 船長、大副	
9	II/1	操作級雷達及 ARPA 訓練	Radar navigation, radar plotting and use of ARPA	D 船長、大副、船副	
10	II/2	管理級雷達及 ARPA 訓練	Radar, ARPA, bridge teamwork and search and rescue	D 船長、大副	
11	IV	通用級 GMDSS 值機員	General operator's certificate for GMDSS	D 甲	
12	V/1	熟悉液體貨船	Tanker familiarization	D/E 甲、乙-液體貨船	
13	V/1	油輪特別訓練	Specialized training for oil tankers	D/E 甲、乙-依需要檢查	
14	V/1	化學船特別訓練	Specialized training for chemical tankers	D/E 甲、乙-依需要檢查	
15	V/1	液化氣船特別訓練	Specialized training for liquefied gas tankers	D/E 甲、乙-依需要檢查	
16	VI/2	快速救難艇	Proficiency in fast rescue boats	D/E 甲、乙-客船	
17	II/4	助理級航行當值	Rating forming part of a navigational watch	D 幹練水手、舵工等	
18	III/4	助理級輪機當值	Rating forming part of an engineering watch	E 加油、機匠、泵匠等	

附註：(1) 甲級船員、GMDSS 通用級值機員、構成部份航行或輪機當值職務的乙級船員、服務於特定液體貨船上的船長、輪機長、大副、大管輪及其他具有貨物裝載及運轉立即職責的人員均應持有我國有效的船員認可證書。

(2) 受僱人換發我國認可證書(COE)時應提供各項符合國際海事組織白名單國家政府核發符合 STCW95 國際公約之甲級船員適任證書(COC)、GMDSS 通用級值機員證書、特定液體貨船適任證書、乙級船員-航行或輪機當值證書。

91.
4.
18.

資訊中心協助辦理有關 STCW95 公約相關資料（包含 SOC、INFO REPORT 目錄）上網查詢事宜，作為國輪船長日後對港口國檢查官員之應答參考。

(三) 請立恩威驗證公司 (DNV) 針對我國因應 STCW95 公約未來需要辦理及維護之工作事項，提出詳細規劃案，俾供本部辦理後續相關事宜。

(四) 有關落實船上訓練紀錄簿及相關制度之規劃，請船長公會儘速研提計畫書，俾供本部辦理後續相關事宜。

(五) 對 STCW95 公約查核及稽核規定，請立恩威驗證公司 (DNV) 將國立台灣海洋大學、高雄海洋技術學院、中國海事商業專科學校、中華航業人員訓練中心及長榮船員訓練中心等三校二中心，列入立恩威驗證公司 (DNV) 規劃案內辦理。

(六) 未來國輪如發現任何問題，請即向本部反應，作為檢視我國辦理 STCW95 公約規定之參考，俾於二〇〇二年八月一日前改進現有缺失及符合該公約要求標準。

中華民國輪船商業同業公會全國聯合會 (函)

受文者：台北市輪船商業同業公會

會址：100 台北市重慶南路一段十號五樓五〇八室
電話：(02) 2311-1230 2311-0239
傳真：(02) 2311-6924

發文日期：中華民國九十一年八月七日
發文字號：台聯(91)字第 六二五 號
附件：如 文

主旨：美國海岸防衛隊(USCG)日前在<http://www.uscg.mil/hq/g-m/pscweb/STCW.htm>網站上公告其司令官發佈有關執行 STCW 95 注意事項之 G-MOC Policy Letter 02-04 號文，於相關章節中，將台灣與 STCW 95 白名單國家並列，並要求將台灣船員證件及船舶之檢查等同白名單國家辦理，相關資料如附件，敬請 惠轉各會員公司轉知各屬輪卓參。

正本：台北市輪船商業同業公會、高雄市國際輪船商業同業公會、台灣省國內輪船商業同業公會聯合會
副本：交通部航政司、中華海員總工會

附件
理事長 陳庭輝



Commandant
United States Coast Guard

2100 2nd St., S. W.
Washington, DC 20593
Staff Symbol: MOC-2
Phone: 202-267-0495
FAX: 202-267-4394

16711
G-MOC Policy Letter 02-04

From: Commandant
To: Distribution

Subj: POLICY FOR THE ENFORCEMENT OF THE 1995 AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, 1978 (STCW 95), DURING PORT STATE CONTROL EXAMS

Ref: (a) NVIC 3-98, Port State Control Guidelines for the Enforcement of the 1995 Amendments to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 (STCW).
(b) NVIC 4-98, Port State Control Guidelines for the Enforcement of and Compliance with Chapter IX of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 (SOLAS), "Management for the Safe Operation of Ships."

1. **PURPOSE.** This letter provides policy on the enforcement of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended 1995 (STCW 1995), that have come into effect since the publication of NVIC 3-98. Port State Control Officers (PSCOs) and interested parties should use this policy as a supplement to the existing NVICs (references (a) and (b)), to ensure effective and consistent compliance with the requirements of STCW 78, as amended in 1995.
2. **ACTION.** This letter contains two enclosures for use by PSCOs to understand and complete evaluations of mariner's certificates and licenses during Port State Control (PSC) boardings of foreign vessels entering U.S. waters and ports. Enclosure (1) provides detailed guidance for PSCO evaluation and enforcement of the STCW 95 requirements, for vessel's whose Administrations may or may not be signatory to the STCW. Enclosure (2) is a tool provided for the PSCOs reference to use when evaluating vessels or crew documentation on vessels who's Flag State is non-signatory to the STCW Convention. This policy letter should be used until cancelled.
3. **DIRECTIVES AFFECTED.**
 - a. MSG R 302351Z JAN 02 Z, SUBJ: ENFORCEMENT GUIDANCE FOR INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS FOR TRAINING, CERTIFICATION, AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERES 1978, AS AMENDED (STCW 95), is cancelled.

- b. This policy letter provides supplementary information able to be used in conjunction with NVIC 3-98, reference (a). Enclosure (1) of this letter should be used in lieu of the guidance provided in of paragraph 5.B of NVIC 3-98.

4. DISCUSSION.

- a. This letter contains 2 enclosures that supplement the information contained in NVIC 3-98. Enclosure (1) should be used in lieu of paragraph 5.B in NVIC 3-98. Enclosure (2) is a tool to be used when evaluating whether a flag Administration, who is not signatory to STCW 95, has established a level of competency for training, certification and watchkeeping comparable to that required by STCW 95. A checklist to assist with the evaluation of mariner endorsements can be found at <http://www.uscg.mil/hq/g-m/pseweb/index.htm>.
- b. Consistency of enforcement is paramount in the guidance provided by OCMIs to their staffs for the evaluation of STCW 95 compliance during PSC boardings. This policy letter provides direction for the setting of boarding priorities using the PSC boarding matrix or specific priorities of boarding due to received pre-vessel arrival screening information regarding compliance with STCW 95. It outlines actions required by PSCOs during the boardings of signatory or non-signatory Flag state vessels and enforcement standards for evaluating endorsement of mariners' documents and licenses with the Convention amendments of 1995. Any questions which may arise during actions involving enforcement issues of STCW 1995, should be directed to the Foreign and Offshore Compliance Division (G-MOC-2) at the phone number listed above.

J. A. SERVIDIO
Commander, U.S. Coast Guard
By direction of the Commandant

Encls: (1) Enforcement of the STCW 95 Convention during Port State Control Exams
(2) Evaluation Tool for the consideration of vessels or crew whose flag states are non-signatory to the STCW Convention.

Copy: Commandant (G-MSO)
All Area Commanders (m)
All District Commanders (m)
All MSO's/Activities